

بين عدد الساعات وعدد الدقائق بفاصلة أو بكلمة and، كما يلاحظ أن اختصار كلمتى ساعة (hr)، ودقيقة (min) لا ينتهى بنقطة.

هذا .. وتختصر الكلمات الخاصة بالوقت على النحو التالي:

١ - تختصر كل من hour(s) إلى hr، و minute(s) إلى min، و second(s) إلى sec فى أعمدة الجداول، وعندما تستخدم مع الأرقام فى متن البحث.

٢ - تختصر كل من year(s) إلى yr، و month(s) إلى mo، و week(s) إلى wk فى عناوين أعمدة الجداول فقط، ولكنها تكتب كاملة عند ما يأتى ذكرها فى المتن، سواء أذكرت مفردة، أم مع أرقام.

### طريقة بيان أسماء الأماكن الجغرافية

من القواعد المألوفة بالنسبة لكتابة أسماء الأماكن الجغرافية (الدول، والمحافظات أو الولايات، والمراكز أو المدن ... إلخ) ما يلى:

١ - تكتب الأسماء المركبة (مثل: Arab Republic of Egypt، و United States، و United Kingdom، و New York، و Kafer El-Shikh ... إلخ) .. تكتب هذه الأسماء كاملة غير مختصرة عندما يأتى ذكرها منفردة؛ أى ليست مقرونة بأسماء أماكن جغرافية أخرى تليها أو تسبقها لتمييز موقع جغرافى معين. ويستثنى من ذلك اسم اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية - سابقاً - حيث يكتب - دائماً - USSR.

٢ - يمكن اختصار أسماء الدول عندما يأتى ذكرها بعد اسم مدينة، أو محافظة، أو ولاية ... إلخ؛ فتكتب - مثلاً - جمهورية مصر العربية A.R.E. (وأحياناً ARE)، ودولة الإمارات العربية المتحدة U.A.E. (وأحياناً UAE)، والمملكة المتحدة U.K. (ويمكن أيضاً UK). والولايات المتحدة الأمريكية USA (مفضل على U.S.A.) ... وهكذا.

واختصار أسماء الدول - فى الحالات التى يأتى فيها ذكرها بعد اسم مدينة أو ولاية ... إلخ - يعد أمراً اختيارياً فى بعض الحالات مثل المملكة العربية السعودية التى يكتب اسمها غالباً منطوقاً (Saudi Arabia)، كما يُعد أمراً مرغوباً فيه فى حالات أخرى

– مثل المملكة المتحدة. والإمارات العربية المتحدة – وأمرًا مطلوبًا في حالات الولايات المتحدة الأمريكية واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية سابقًا.

٣ – يمكن كذلك اختصار اسم جمهورية مصر العربية – عندما يقرن بها اسم مدينة أو محافظة – إلى A. R. Egypt.

٤ – عندما يكون الحديث عن دولة ما ذات اسم مركب، بينما يكون النشر في دورية علمية لدولة أخرى .. يمكن استخدام الاسم المختصر للدولة موضوع الحديث بعد تمييزه للقارئ بوضعه بين قوسين بعد المرة الأولى – والأخيرة – التي يذكر فيها اسم الدولة (ذات الاسم المركب) كاملاً، مع عدم تطبيق هذه القاعدة على عنوان البحث الذي قد يذكر فيه اسم الدولة كاملاً. ولكن لا يقرن به الاسم المختصر.

٥ – يمكن اختصار اسم الولايات المتحدة الأمريكية USA إلى الولايات المتحدة فقط U.S. (أو US) حينما يستخدم الاسم مقرونا باسم آخر يخصها، مثل عملة الولايات المتحدة U.S. currency، أو وزارة زراعة الولايات المتحدة U. S. Department Agriculture ... إلخ.

٦ – تستخدم اختصارات معينة لأسماء الولايات الأمريكية والمقاطعات الكندية حينما يأتي ذكرها في إحدى الحالتين التاليتين:

أ – عندما يأتي الاسم بعد اسم مدينة أو إقليم (أو مركز) county دون أن يكون ذلك مقرونًا برقم بريدي، أو عندما لا يشكلان جزءًا من عنوان بريدي.

ب – عندما يأتي اسم الولاية أو المقاطعة في التذييل أو المرجع.

والاختصارات المستعملة في هذه الحالات هي:

الولايات الأمريكية				المقاطعة الكندية
Ala.	Kan.	Neb.	Pa.	Alta.
Ariz.	Ky.	Nev.	R.I.	B.C.
Ark.	La.	N.C.	S.C.	Man.
Calif.	Mass.	N.D.	S.D.	N.B.
Colo.	Md.	N.H.	Tenn.	Nfld.

الولايات الأمريكية				المقاطعة الكندية
Conn.	Mich.	N.J.	Va.	N.S.
Del.	Minn.	N.M.	Vt.	Ont.
Fla.	Miss.	N.Y.	Wash.	P.E.I.
Ga.	Mo.	Okla.	Wis.	Que.
Ill.	Mont.	Ore.	W.Va.	Sask.
Ind.			Wyo.	

٧ - يلاحظ أن القائمة السابقة لم تتضمن أسماء ثمانى ولايات أمريكية؛ لأنها لا تختصر - فى المواضع السابقة - ويتعين كتابتها كاملة؛ وهى: Hawaii، و Idaho، و Iowa، و Maine، و Ohio، و Texas، و Utah.

٨ - توجد اختصارات معينة خاصة بالأراضى أو الأقاليم الأخرى التابعة للولايات المتحدة، ويكثر استخدامها فى الدوريات العلمية الأمريكية، وأذكرها فى هذا المقام، كمعلومة إضافية لمن لا يعرفها؛ وهى كما يلى:

D.C. - اختصار District of Columbia؛ وهى منطقة كولومبيا التى تقع فيها الحكومة الفيدرالية الأمريكية بما فيها مدينة واشنطن (العاصمة الأمريكية). التى تختلف - بطبيعة الحال - عن ولاية واشنطن.

P.R. - اختصار بورتوريكو Puerto Rico.

V.I. - اختصار Virgin Islands.

Y.T. - اختصار Yukon Territory.

N.W.T. - اختصار Northwest Territories.

٩ - توجد اختصارات أخرى - تختلف عن المبينة أعلاه - لجميع الولايات الأمريكية والأراضى أو الأقاليم التى تتبع الولايات المتحدة؛ يتكون كل منها من حرفين كبيرين متجاورين (مثلاً تختصر Georgia إلى GA، وكاليفورنيا إلى CA). لا تستعمل هذه الاختصارات إلا كجزء من عنوان برىدى موضح فيه الرقم البرىدى والبيانات الكاملة الأخرى للعنوان المعنى. ونذكر - فيما يلى - بيان بهذه الولايات والأقاليم واختصارانها.

Alabama AL	Montana MT
Alaska AK	Nebraska NE
Arizona AZ	Nevada NV
Arkansas AR	New Hampshire NH
American Samoa As	New Jersey NJ
California Ca	New Mexico NM
Canal Zone CZ	New York NY
Colorado CO	North Carolina NC
Connecticut CT	North Dakota ND
Delaware DE	Northern Mariana Islands CM
District of Columbia DC	Ohio OH
Florida FL	Oklahoma OK
Georgia GA	Oregon OR
Guam GU	Pennsylvania PA
Hawaii HI	Puerto Rico PR
Idaho ID	Rhode Island RI
Illinois IL	South Carolina SC
Indiana IN	South Dakota SD
Iowa IA	Tennessee TN
Kansas KS	Trust Territories TT
Kentucky KY	Texas TX
Louisiana LA	Utah UT
Maine ME	Vermont VT
Maryland Md	Virginia VA
Massachusetts MA	Virgin Islands VI
Michigan MI	Washington WA
Minnesota MN	West Virginia WV
Mississippi MS	Wisconsin WI
Missouri MO	Wyoming MY

١٠ - كثيراً ما يحار المرء عندما يأتي على ذكر اسم مدينة أمريكية (كأن تكون بها الشركة المسئولة عن تصنيع إحدى المنتجات المستخدمة في الدراسة، أو تقع بها دار النشر الخاصة بأحد مراجع البحث) .. أذكرها منفردة، أم يلحق بها اسم الولاية التي تنتمي إليها المدينة؟. والإجابة عن هذا السؤال تختلف باختلاف الحالة. كما يلي:

أ - يكتب اسم الولاية في جميع حالات العناوين البريدية التي يأتي ذكرها في البحث.

ب - عندما يُقدم البحث للنشر في دورية علمية تصدر في الولايات المتحدة يمكن - اختياريًا - عدم ذكر اسم الولاية التي تنتمي إليها المدينة (في متن البحث وقائمة المراجع) في حالات المدن المشهورة، والتي ليس لأسمائها نظير في أماكن أخرى، وهي تتضمن المدن التالية:

Atlanta	Denver	Milwaukee	St. Louis
Baltimore	Detroit	Minneapolis	Salt Lake City
Boston	Honolulu	New Orleans	San Diego
Chicago	Houston	New York	San Francisco
Cincinnati	Indianapolis	Oklahoma City	Seattle
Cleveland	Los Angeles	Philadelphia	
Dallas	Miami	Pittsburgh	

ج - عندما يقدم البحث للنشر في دورية علمية تصدر في غير الولايات المتحدة يلحق اسم الولاية واسم الدولة (USA) بأسماء جميع المدن الأمريكية في متن البحث، ويكتفى باسم الولاية في قائمة المراجع، مع إمكانية الاستغناء عن اسم الولاية أيضاً - في قائمة المراجع - في حالات المدن الشهيرة، والتي ليس لأسمائها نظير والمدينة تحت البند السابق.

١١ - وبالنسبة لأسماء المدن الأخرى - غير الأمريكية - فإنه يلحق بها اسم الدولة التي تنتمي إليها المدينة (أيًا كان مكان النشر، وسواء أجا ذكر اسم المدينة ضمن عنوان بريدى كامل، أم غير ذلك). ويستثنى من هذه القاعدة (في غير حالات العناوين

الكاملة) المدن الشهيرة التي ليس لأسمائها نظير في دول أخرى، والتي منها ما يلي :

Beijing	Luxembourg	New Delhi	Rome
Havana	Mexico City	Ottawa	Singapore
Jerusalem	Montreal	Paris	Tokyo
Kuwait	Moscow	Quebec	Toronto
London			

١٢ - تترجم إلى الإنجليزية الأسماء غير الإنجليزية للمدن والدول، عندما يأتي ذكرها في أي جزء من البحث، باستثناء عناوين البحوث وأسماء الدوريات العلمية - في قائمة المراجع - حيث يكتب كل شئ كما في البحث الأصلي. وتطبيقاً لهذه القاعدة .. تكتب Japan بدلاً من Nippon، و Norway بدلاً من Norge، و Spain بدلاً من España، و Rome بدلاً من Roma، و Federal Republic of Germany بدلاً من Bundesrepublik Deutschland.

١٣ - ومع ذلك .. يتعين عند اختصار أسماء المدن، أو الدول، أو المؤسسات العلمية الكبرى أن تكتب اختصارات الأسماء الأصلية، وليست أسماءها الإنجليزية المترجمة؛ فيكون - مثلاً - اختصار جمهورية ألمانيا الفيدرالية B.R.D.، وليس F.R.G.

١٤ - لا تترجم الأسماء الأصلية للمعاهد والمؤسسات وأسماء الشوارع في العناوين التي يأتي ذكرها في الـ Bylines (أسماء مؤلفي البحوث ووظائفهم وعناوينهم)، وإنما تكتب بأسمائها الأصلية وبأدوات الترقيم المستعملة معها.

١٥ - تكتب الأسماء الراسخة للمناطق الجغرافية كاملة (دون اختصار)، على أن تبدأ كل كلمة منها بحرف كبير؛ مثل: Near East، و North Pole، و South America، وكذلك المناطق الجغرافية داخل الدولة الواحدة؛ مثل: Middle West، أو Midwest بالنسبة للولايات المتحدة، وإن كان من المفضل كتابتها في صورة Midwestern United States.

١٦ - عندما يكون للعوامل البيئية أهمية خاصة بالنسبة للموقع الجغرافي الذي أجريت فيه الدراسة، يتعين ذكر خط العرض latitude (مثل: 52°33'05"N Lat.)،

وكذلك خط الطول longitude (مثل: Long. 13°21'10"E) يلاحظ عدم وجود أية مسافات فاصلة بين البيانات الخاصة بخطوط الطول أو العرض.

١٧ - يكون من الضروري كذلك ذكر ارتفاع الموقع عن سطح البحر altitude فى المواقع البحثية التى ترتفع عن سطح البحر بدرجة مؤثرة على المناخ السائد.

### طريقة بيان أسماء العملات ورموزها

تختلف العملات المحلية المتداولة من دولة لأخرى. ولكل عملة رمزها الخاص بها. وقد يحتاج الباحث - وخاصة فى الدراسات الاقتصادية - إلى تعرف تلك الأمور، وهو ما نوضحه فى القائمة المختصرة التالية (عن U.S. Government Printing Office 1984):

رمزها	اسم عملتها الرئيسية	الدولة
DA	الدينار Dinar	الجزائر
A\$	الدولار Dollar	أستراليا
BD	الدينار	البحرين
BF	الفرنك Franc	بلجيكا
Can.\$ أو \$	الدولار	كندا
DKr	الكرون Krone	الدانمرك
LE	الجنيه Pound	مصر
F	الفرنك	فرنسا
Dr	الدراخمة Drachma	اليونان
Rs	الروبية Rupee	الهند
Rls	الريال Rial	إيران
ID	الدينار	العراق
Llr أو L	الجنيه	أيرلندا
IL	الشيكل Shekel	إسرائيل
Lit	الليرة Lira	إيطاليا
¥	الين Yen	اليابان
JD	الدينار	الأردن